

# KitchenAid

## SPIRALIZER ATTACHMENT 5KSM1APC, 5KSM2APC OWNER'S MANUAL

|    |                           |    |
|----|---------------------------|----|
| EN | Owner's Manual            | 2  |
| DE | Bedienungsanleitung       | 9  |
| FR | Le manuel d'utilisation   | 17 |
| IT | Manuale del proprietario  | 26 |
| NL | Gebruikershandleiding     | 33 |
| ES | El manual del propietario | 40 |
| PT | Manual do proprietário    | 47 |
| EL | Εγχειρίδιο Κατοχού        | 54 |
| SV | Användarhandbok           | 61 |

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

 **GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

 **WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de mixer/keukenrobot niet in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
3. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

4. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
5. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
6. Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
7. Houd toezicht wanneer een apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
8. Schakel het apparaat uit (0), haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de spiraalsnijder van het apparaat voordat je het schoonmaakt en wanneer je het niet gebruikt. Schakel het apparaat uit (0) en wacht tot de motor volledig is gestopt voordat je onderdelen plaatst of verwijdert.
9. Houd handen, keukengerei of andere voorwerpen uit de buurt van de spiraalsnijder met schil-, ontkern- en krulmessen, de spies of bewegende onderdelen terwijl het apparaat in gebruik is om het risico op ernstig letsel of schade aan het accessoire te voorkomen.
10. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
11. Doe voedsel nooit met de hand in het apparaat. Gebruik altijd de meegeleverde spies.
12. Als er voedsel vast komt te zitten in een mes of op de spies, schakel je de motor uit en haal je de spiraalsnijder uit elkaar om het achtergebleven voedsel te verwijderen.
13. Raak geen bewegende onderdelen aan.
14. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
15. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
16. Gebruik het apparaat niet als het aandrijfmechanisme of de draaiende onderdelen beschadigd zijn. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

17. Laat het netsnoer van de mixer/keukenrobot niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
18. De messen zijn scherp. Ga voorzichtig te werk bij het plaatsen of verwijderen van messen.
19. Verwijder voedsel pas als de mixer/keukenrobot is uitgeschakeld, de snelheid op '0' staat en de spies is gestopt.
20. Voorkom schade aan het aandrijfsysteem en dompel de basis van de spiraalsnijder niet onder in water of andere vloeistoffen.
21. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
22. Zie ook het gedeelte Belangrijke voorzorgen in de gebruikershandleiding die is meegeleverd bij je mixer/keukenrobot.
23. Zie het deel "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
24. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **www.KitchenAid.eu**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

# MESSENTABEL SPIRAALSNIJDER

**NOTA:** Snijd de uiteinden van etenswaren af om ervoor te zorgen dat ze goed op de spiraalsnijder passen en maak platte oppervlakken voor de beste resultaten bij het maken van spiralen, snijden en ontkernen. Voedsel moet een diameter van 3,8 - 9,5 cm hebben en mag niet langer zijn dan 14 cm. Met deze stap zorg je ook voor een juiste plaatsing op de fruit- en groentespies.

Begin te snijden met snelheid 1 en stel vervolgens de snelheid in op de aanbevolen snelheid voor het mes in de onderstaande tabel.

| GEBRUIK DEZE ONDERDELEN     | MET DEZE ONDERDELEN                          | SNELHEID MIXER/KEUKENROBOT |
|-----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
| Extra dun spiraalmes*       | Fruit- en groentespies en optioneel schilmes | 2                          |
| Dun spiraalmes              |                                              | 4                          |
| Medium spiraalmes           |                                              | 6                          |
| Fijn krulmes (kleine kern)* |                                              | 2                          |
| Krulmes (kleine kern)       |                                              | 4                          |
| Krulmes (grote kern)        |                                              | 6                          |
| Schilmes                    | Fruit- en groentespies                       | 4                          |

**NOTA:** Dit hulpstuk is ontworpen voor gebruik met een grote verscheidenheid aan groenten en fruit. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met groenten en fruit die een dikke schil hebben en/of heel zacht zijn, zoals citrusvruchten en tomaten.

## HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

### Vóór het eerste gebruik

Was voordat je de spiraalsnijder voor de eerste keer gebruikt alle onderdelen en accessoires met de hand of in de vaatwasser (zie het gedeelte 'Onderhoud en reiniging').

### DE SPIRAALSNIJDER OP DE MIXER/KEUKENROBOT PLAATSEN

1. **Bij mixers/keukenrobots met een deksel van de accessoirenaaf met scharnier:** Klap omhoog om te openen.  
**Bij mixers/keukenrobots met een verwijderbaar deksel van de accessoirenaaf:** Draai de accessoireknop tegen de klok in om het deksel van de accessoirenaaf te verwijderen.
2. Plaats de spiraalsnijder in de hulpstuknaaf en zorg ervoor dat de voedingsas in de vierkante naafbus past. Draai de spiraalsnijder indien nodig heen en weer. De pen op de hulpstukbehuizing past in de juiste positie in de uitsparing op de naafrand.
3. Draai de accessoireknop vast tot de spiraalsnijder aan de mixer/keukenrobot bevestigd is.

\*Deze messen worden niet meegeleverd bij de 5KSM1APC.

# HET PRODUCT GEBRUIKEN

**BELANGRIJK:** Als je voedsel wilt bereiden voordat je spiralen gaat maken, was je het, verwijder je de stelen, snijd je de uiteinden recht af en verwijder je eventuele pitten en kernen.

1. Plaats fruit- en groentespies door deze op de bevestiging te schuiven en linksom te draaien totdat hij vastklikt.
  2. Plaats de kom of het bord onder de spiraalsnijder en schuif het voedsel op de fruit- en groentespies.
  3. Bevestig het gewenste mes.
  4. Trek aan de ontgrendelingshendel en duw de meshouder naar de mixer/keukenrobot om de kern van het mes uit te lijnen met het midden van het voedsel.
  5. Druk de meskern in het voedsel voor extra stabiliteit.
- BELANGRIJK:** Als je klaar bent, verwijder je het mes voordat je de etenswaren verwijderd.

# ONDERHOUD EN REINIGING

**BELANGRIJK:** Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijderd en voordat je het apparaat schoonmaakt.

**BELANGRIJK:** Om schade te voorkomen, mag je de basis van de spiraalsnijder nooit afwassen, onderdompelen in water of in de vaatwasser doen. De verwijderbare messen en accessoires zijn vaatwasmachinebestendig (alleen in het bovenste rek).

1. Verwijder na gebruik van de spiraalsnijder alle messen en accessoires. Was de messen en accessoires met de hand met een zachte doek en warm schuimend water of in het bovenste rek van de vaatwasmachine.
2. Maak de basis van de spiraalsnijder alleen schoon met de hand. Was deze met een zachte, vochtige doek. Droog grondig af met een zachte, droge doek. Doe het apparaat niet in de vaatwasmachine. Niet in water onderdompelen.

**NOTA:** Na het schoonmaken kun je de spiraalsnijder en alle hulpstukken opbergen in de meegeleverde opbergdoos. Zorg ervoor dat ze zich buiten het bereik van kleine kinderen bevinden.

# AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

## AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

## PRODUCTRECYCLAGE

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

# CONFORMITEITSVERKLARING

## VOOR DE EUROPESE UNIE

---

Dit apparaat werd ontworpen, gebouwd en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn) en de navolgende amendementen.

## VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

### BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).**

### NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.**

#### 1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

**Twoe jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
  - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
  - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: [CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu)

Nederland: E-mailadres: [CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu)

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’) (VERVOLG)

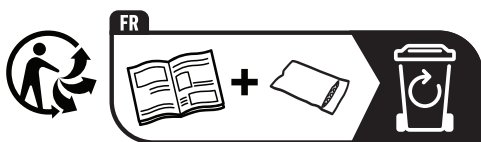
## 2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.